

F. 83 — 983

25 AVRIL 1983. — Arrêté royal approuvant la résolution n° 28 du 6 mai 1982 de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin

BAUDOUIN, Roi des Belges,  
A vous, présents et à venir, Salut.

Vu la convention conclue à Mannheim le 17 octobre 1868 entre le Grand-Duché de Bade, la Bavière, la France, le Grand-Duché de Hesse, les Pays-Bas et la Prusse, relative à la navigation du Rhin;

Vu la loi du 15 septembre 1919 approuvant le traité de paix conclu à Versailles le 28 juin 1919, ainsi que le protocole du même jour précisant les conditions d'exécution de certaines clauses de ce traité;

Vu le Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR), approuvé par l'arrêté royal du 2 décembre 1971, tel qu'il a été modifié ultérieurement, et notamment l'annexe B;

Vu l'arrêté royal du 8 septembre 1979 approuvant la résolution n° 25 de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin du 11 mai 1979;

Vu la résolution n° 28 du 6 mai 1982 de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que la résolution n° 28 précitée est déjà en vigueur au plan international et qu'il est urgent d'en consacrer l'application;

Sur la proposition de Notre Ministre des Relations extérieures, de Notre Ministre des Travaux publics et de Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. La résolution n° 28 du 6 mai 1982 de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin, dont le texte est repris en annexe au présent arrêté, est approuvée.

Art. 2. Notre Ministre des Relations extérieures, Notre Ministre des Travaux publics et Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 1983.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS

Le Ministre des Travaux publics,

L. OLIVIER

Le Ministre des Communications et des Postes,  
Télégraphes et Téléphones,

H. DE CROO

N. 83 — 983

25 APRIL 1983. — Koninklijk besluit houdende goedkeuring van de resolutie nr. 28 van 6 mei 1982 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de akte van Mannheim op 17 oktober 1868 gesloten tussen het Groothertogdom Baden, Beieren, Frankrijk, het Groothertogdom Hessen, de Nederlanden en Pruisen, betreffende de scheepvaart op de Rijn;

Gelet op de wet van 15 september 1919 houdende goedkeuring van het vredesverdrag gesloten te Versailles op 28 juni 1919, alsmede van het protocol van dezelfde datum, dat de toepassingsvoorwaarden van zekere bepalingen van dit verdrag nauwkeurig vermeldt;

Gelet op het Reglement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR), goedgekeurd bij koninklijk besluit van 2 december 1971, zoals achteraf gewijzigd en inzonderheid op bijlage B;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 september 1979 houdende goedkeuring van de resolutie nr. 25 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart van 11 mei 1979;

Gelet op de resolutie nr. 28 van 6 mei 1982 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de voornoemde resolutie nr. 28 op internationaal vlak reeds van toepassing is en dat het hoogdringend is de toepassing ervan te bekrachtigen;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, van Onze Minister van Openbare Werken en van Onze Minister van Verkeerswezen en Posten, Telegrafie en Telefonie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De resolutie nr. 28 van 6 mei 1982 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart die voorkomt in de bijlage tot dit besluit, is goedgekeurd.

Art. 2. Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, Onze Minister van Openbare Werken en Onze Minister van Verkeerswezen en Posten, Telegrafie en Telefonie zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 april 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS

De Minister van Openbare Werken,

L. OLIVIER

De Minister van Verkeerswezen en Posten,  
Telegrafie en Telefonie,

H. DE CROO

## Annexe

Règlement pour le transport de matières dangereuses  
sur le Rhin (ADNR)

Résolution n° 28 du 6 mai 1982  
de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin

Renouvellement des prescriptions temporaires relatives au  
transport de benzène et d'alcool méthylique en bateaux-  
citernes

La Commission Centrale renouvelle les prescriptions temporaires relatives au transport de benzène et d'alcool méthylique en bateaux-citernes adoptées, conformément à l'article 3 du Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR), par la résolution 1976-II-32 et renouvelées par la résolution 1979-I-25.

Ces prescriptions seront en vigueur du 1er octobre 1982 au 30 septembre 1985.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 25 avril 1983.

BAUDOUIIN

Par le Roi :

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS

Le Ministre des Travaux publics,

L. OLIVIER

Le Ministre des Communications et des Postes,  
Télégraphes et Téléphones,

H. DE CROO

F. 83 — 984

25 AVRIL 1983. — Arrêté royal approuvant la résolution n° 29 du 6 mai 1982 de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin

BAUDOUIIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la convention conclue à Mannheim le 17 octobre 1868 entre le Grand-Duché de Bade, la Bavière, la France, le Grand-Duché de Hesse, les Pays-Bas et la Prusse, relative à la navigation du Rhin;

Vu la loi du 15 septembre 1919 approuvant le traité de paix conclu à Versailles le 28 juin 1919, ainsi que le protocole du même jour précisant les conditions d'exécution de certaines clauses de ce traité;

Vu le Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR), approuvé par l'arrêté royal du 2 décembre 1971, tel qu'il a été modifié ultérieurement, et notamment l'annexe B;

Vu l'arrêté royal du 8 septembre 1979 approuvant la résolution n° 26 de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin du 11 mai 1979;

Vu la résolution n° 29 du 6 mai 1982 de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que la résolution n° 29 précitée est déjà en vigueur au plan international et qu'il est urgent d'en consacrer l'application;

## Bijlage

Reglement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen  
over de Rijn (ADNR)

Resolutie nr. 28 van 6 mei 1982  
van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart

Hernieuwing van de tijdelijke voorschriften met betrekking tot het vervoer van benzeen en methylalkohol in tankschepen

De Centrale Commissie hernieuwt de tijdelijke voorschriften met betrekking tot het vervoer van benzeen en methylalkohol in tankschepen, aangenomen overeenkomstig artikel 3 van het Reglement, voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR), bij de resolutie 1976-II-32 en hernieuwd door de resolutie 1979-I-25.

Deze voorschriften zullen van kracht zijn van 1 oktober 1982 tot 30 september 1985.

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 25 april 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS

De Minister van Openbare Werken,

L. OLIVIER

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen,  
Telegrafie en Telefonie,

H. DE CROO

N. 83 — 984

25 APRIL 1983. — Koninklijk besluit houdende goedkeuring van de resolutie nr. 29 van 6 mei 1982 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de akte van Mannheim op 17 oktober 1868 gesloten tussen het Groothertogdom Baden, Beieren, Frankrijk, het Groothertogdom Hessen, de Nederlanden en Pruisen, betreffende de scheepvaart op de Rijn;

Gelet op de wet van 15 september 1919 houdende goedkeuring van het vredesverdrag gesloten te Versailles op 28 juni 1919, alsmede van het protocol van dezelfde datum, dat de toepassingsvoorwaarden van zekere bepalingen van dit verdrag nauwkeurig vermeldt;

Gelet op het Reglement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR), goedgekeurd bij koninklijk besluit van 2 december 1971, zoals achteraf gewijzigd en inzonderheid op bijlage B;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 september 1979 houdende goedkeuring van de resolutie nr. 26 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart van 11 mei 1979;

Gelet op de resolutie nr. 29 van 6 mei 1982 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de voornoemde resolutie nr. 29 op internationaal vlak reeds van toepassing is en dat het hoogdringend is de toepassing ervan te bekrachtigen;